

تقرير مناقشات الإدارة وتحليلاتها Management Discussion and Analysis

Comments on 3rd Quarter interim financial results in 2011

تعليقات على النتائج المالية للربع الثالث في 2011

Revenue and profitability

الإيرادات والأرباح

Abu Dhabi Ship Building (ADSB) is reporting a net profit (before foreign exchange difference) of AED 5.3 million for the third quarter of 2011. Cumulative profit for the 9 months to September 2011 (before foreign exchange difference) is now AED 15.5m.

أبو ظبي لبناء السفن (ADSB) تبلغ عن تحقيق أرباح صافية (قبل فرق صرف العملات الأجنبية) قدرها 5.3 مليون درهم للربع الثالث من عام 2011. الأرباح التراكمية لـ 9 أشهر حتى سبتمبر 2011 (قبل فرق صرف العملات الأجنبية) هي الآن 15.5 مليون درهم.

Cumulative Revenues for 9 months are now AED 945m which represents a 13% increase over the prior year. The increase is largely due to a major contract for the supply of specialist material, which along with ship building, repair and major refit, enables ADSB to continue to diversify its revenue streams. Our major ship building projects have reached more to an assembling stage, which is now more labor intensive compared to last year. Comparison quarter on quarter against prior year, as we have previously advised, is not always appropriate, given that the nature of much of our business relates to multi-year projects.

العائدات التراكمية لمدة 9 أشهر حالياً تساوي 945 مليون درهم مما يمثل زيادة بنسبة 13% عن السنة السابقة. والزيادة إلى حد كبير نظراً لعقود رئيسية لتوريد معدات مختلفة لتنوع الإيرادات جنباً إلى جنب مع بناء السفن وإصلاحها والتجديد. مشاريعنا في بناء السفن وصلت إلى مراحل متقدمة في البناء، وهي الآن تحتاج إلى عمالة أكثر مقارنة بالعام الماضي. مقارنة الربع على الربع نفسه مقارنة بالعام السابق - كما سبق أن أبلغنا - ليس دائماً مناسباً، نظراً إلى أن طبيعة الكثير من أعمالنا التي تتعلق بمشاريع متعددة السنوات.

The gross profit percentage is largely affected by product mix. The cumulative gross profit is now AED 163m which is a reduction in gross profit percentage to 17.2% (from 23.2%) , driven by the relative lower margin on the major supply contract , as opposed to ship building and repairs. As stated above, there was major progress on one of our significant supply contracts, which has a driven, the higher Revenues. The contract was a major step for ADSB to provide ongoing support to the UAE Navy with regards to complex procurement, though it carries lower margins than ship construction and refit contracts. ADSB is pursuing more of such opportunities due to the strategic importance to the Country and our key customers, in their long term military programs.

نسبة إجمالي الربح يتأثر إلى حد كبير بمزيج المنتجات. الربح الإجمالي التراكمي الآن يصل إلى 163 مليون درهم الذي يمثل انخفاضاً في نسبة إجمالي الربح إلى 17.2% (من 23.2%)، مدفوعة بهامش أقل نسبياً على عقد التوريد للمعدات المختلفة مقارنة لإصلاح وبناء السفن. كما ذكر أعلاه، فإن هناك تقدماً كبيراً على أحد عقود توريد المعدات. وكان العقد خطوة رئيسية أبو ظبي لبناء السفن لتقديم الدعم المستمر للبحرية في دولة الإمارات العربية المتحدة. فيما يتعلق بالمشتريات المعقدة، وأن كان ينطوي على ربح أقل من بناء السفن وعقود التجديد. وتتابع أبو ظبي لبناء السفن المزيد من مثل هذه الفرص نظراً للأهمية الاستراتيجية للبلد وعلتنا الرئيسيين في العمل بالبرامج العسكرية على المدى الطويل.

There is no material change to the overall cost base of the business. General and administrative expenses and depreciation still accounts for around 15% of revenue.

لا يوجد أي تغيير جوهري على قاعدة التكلفة الإجمالية للأعمال. المصاريف الإدارية والعمومية والإستهلاك لا تزال تمثل حوالي 15% من العائدات.

The current quarter includes a major item on our income statement relating to a foreign exchange loss of AED 19.3 million. As communicated to the market in previous reports, the foreign exchange translation differences are normally excluded while considering underlying operational performance. The foreign exchange gains or losses are purely timing and driven by the currency movement in the foreign exchange net balances, principally Euro's, and is termed "mark to market". ADSB holds significant net assets in Euro, due to the nature of the business, as our major contracts are denominated in Euro. With the significant fall in the Euro over the last quarter, as a result of the European debt problems, the value of the net assets as translated back into AED is recorded as a foreign exchange loss in the quarter to end September. As at the end of October 2011, the Euro has in part recovered and if calculated at today's rate, would result in a significant improvement over September rates, which high light the volatility. We reiterate to all stake holders, that ADSB continues to take a prudent approach to foreign exchange, with all transaction exposures effectively hedged with locally based banks.

الربع الحالي يتضمن بنداً رئيسياً في بيانات الدخل المتصلة بالعملات الأجنبية ليسجل خسارة 19.3 مليون درهم. كما ذكرنا في التقارير السابقة، الاختلافات في ترجمة العملات الأجنبية مستبعدة عادة أثناء النظر في أداء أبو ظبي لبناء السفن التشغيلي. الربح أو الخسارة في العملات الأجنبية هي مسألة توقيت فقط ومدفوعة بحركة العملات في أرصدة العملات الأجنبية الصافية - أساساً من اليورو. تمتلك أبو ظبي لبناء السفن أصول صافية كبيرة باليورو - ونظراً لطبيعة الأعمال التجارية - لدينا عقود رئيسية مسعرة باليورو. مع هبوط كبير في اليورو خلال الربع الأخير نتيجة لمشاكل الديون الأوروبية، قيمة صافي الأصول ترجمت إلى الدرهم ليتم التسجيل كخسارة في العملات الأجنبية في الربع نهاية يوليو/سبتمبر. كما في نهاية أكتوبر 2011 استعاد جزئياً اليورو قيمته - وإذا حسب بمعدل اليوم، سيسفر عن تحسن كبير على معدل سبتمبر، ونكرر لجميع أصحاب المصلحة، أن أبو ظبي لبناء السفن ما زالت تتخذ نهجاً حذراً للصراف الأجنبي يقوم بمعاملة جميع التعرض فعلياً عبر التأمين مع المصارف المحلية.



أبوظبي لبناء السفن

ABU DHABI SHIP BUILDING

PJSC



ADSB continues to monitor the performance of the long term fixed price projects. The Baynunah project to build six 72meter complex corvettes, which is the first of its kind built in the UAE, is undergoing a significant cost review, to ensure all future costs and risks are addressed. The accounts include known cost adjustments which have been factored in the profitability, which also partly explains the reduction of gross profit.

ADSB also continues to focus on the long term with the ongoing development of the wet berth extension, additional office capacity and a major IT Programme, a completely new ERP systems implementation. In addition, tangible steps continue to be taken, to support the long term strategy and adopt the best practices among world class ship builders.

Major event

A major decision was taken in Quarter three to complete the final tests on Baynunah first of class vessel in Abu Dhabi in ADSB's yard. The vessel has been built by our strategic partner in France and it is now in transit to Abu Dhabi, due early November. This has been a long awaited event for ADSB and our key customer, the UAE Navy. Two more such vessels, built entirely by ADSB in Abu Dhabi, are now undergoing test and trials in Gulf waters with the remaining three vessels in assembly.

وتواصل أبوظبي لبناء السفن رصد الأداء فيما يتعلق بالمشاريع طويلة المدى ذات السعر الثابت. مشروع بينونة التي تعتبر الأولى من نوعها لبناء طرادات بطول 72 مترالتي بنيت في دولة الإمارات العربية المتحدة تشهد مراجعة تكلفة كبيرة ، وذلك لضمان جميع التكاليف والمخاطر في المستقبل. وتشمل التعديلات حسابات التكلفة المعروفة التي كانت تؤخذ في الربحية ، والتي أيضا يفسر جزئيا في الحد من إجمالي الأرباح.

أبوظبي لبناء السفن تستمر في التركيز على المدى الطويل مع تطوير تمديد الرصيف الرطب ، بناء مكاتب إضافية، وتنفيذ نظم تخطيط موارد المؤسسات الكبرى التي توشك على تعمل بها الشركة. بالإضافة إلى ذلك ، تواصل اتخاذ خطوات ملموسة لدعم إستراتيجية طويلة المدى والعمل بأفضل الممارسات فيما يتعلق ببناء السفن في العالم.

الأحداث الرئيسية

قد تم اتخاذ قرار كبير في الربع 3 لاستكمال الاختبارات النهائية في أول فئة من سفينة بينونة في فناء أبوظبي لبناء السفن. وقد تم بناء السفينة من قبل شريكنا الاستراتيجي في فرنسا وهي الآن في طريقها إلى أبوظبي لتصل في أوائل نوفمبر القادم. لقد كان هذا الحدث الذي طال انتظاره لأبوظبي لبناء السفن والعملاء الرئيسيين ، والبحرية في دولة الإمارات. يضاف إلى ذلك - تقوم أبوظبي لبناء السفن بإجراء التجارب والاختبارات على سفينتين في مياه الخليج الذي تم بنائهما في الكامل في أبوظبي مع وجود ثلاث سفن في مرحلة التجميع.

ريتشارد إي تيرنر
الرئيس التنفيذي للشؤون المالية
Richard E. Turner
Chief Financial Officer

شركة أبوظبي لبناء السفن ش م ع

البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدققة)

تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة شركة أبوظبي لبناء السفن - شركة مساهمة عامة

مقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لشركة أبوظبي لبناء السفن ("الشركة") والشركة التابعة لها وشركة الائتلاف ("المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، والتي تتضمن بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ والبيانات المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل لفترة الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات. إن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ الخاص بالتقارير المالية المرحلية ("معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤") هو من مسؤولية الإدارة. إن مسؤوليتنا هي إصدار تقريرنا حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للشركة". إن المراجعة محددة بصفة رئيسية بالاستفسار من موظفي الشركة خاصة المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية للمعلومات المالية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة يقل كثيراً عن نطاق التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا نستطيع الحصول على التأكيد الذي يمكن أن نحصل عليه عن كافة الأمور الهامة خلال أعمال التدقيق ونظراً لذلك فإننا لا نبدي رأي مدققي الحسابات حول هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة.

النتيجة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤).

محمد ل. كوست

بتوقيع:

ريتشارد مينشيل

شريك

إرنست ويونغ

رقم القيد: ٤٤٦

٣٠ أكتوبر ٢٠١١

أبوظبي

بيان الدخل المرحلي الموحد
الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		إيضاح
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٨٣٣,٣٣٣	٩٤٥,٢٣٩	٤٣٥,٩٧٥	٣٦٤,٧٦٦	إيرادات العقود
(٦٣٩,٥٠٤)	(٧٨٢,٠٩٣)	(٣٤٩,٤٩٣)	(٣١٢,٢٧٢)	تكاليف العقود
١٩٣,٨٢٩	١٦٣,١٤٦	٨٦,٤٨٢	٥٢,٤٩٤	إجمالي الربح
١,٧٠٦	١,٥٠٩	٥٤٥	٢٥٨	إيرادات أخرى
(١١٠,١٩٥)	(١٢٥,١٣١)	(٣٨,٥٢٤)	(٣٨,٤٧١)	مصاريف عمومية وإدارية
(١٢,٤٢٥)	(١٥,٣٩٧)	(٤,١٢٠)	(٥,١٣٧)	استهلاك العقارات والآلات والمعدات
(٢,٥٥٠)	(٨,٥٨٦)	(١,٧١٧)	(٣,٧٩٨)	تكاليف التمويل، صافي
٧٠,٣٦٥	١٥,٥٤١	٤٢,٦٦٦	٥,٣٤٦	الربح قبل (الخسارة) الربح من تحويل
٦,٢٨٧	(٦٨٥)	٦,٦٩٣	(١٩,٣٤٨)	(الخسارة) الربح من تحويل عملات
٧٦,٦٥٢	١٤,٨٥٦	٤٩,٣٥٩	(١٤,٠٠٢)	(خسارة) ربح الفترة
٧٥,٠٥١	١٤,١٦٢	٤٩,٠٣٥	(١٤,٨١٦)	المتعلق بـ:
١,٦٠١	٦٩٤	٣٢٤	٨١٤	مساهمي الشركة الأم
٧٦,٦٥٢	١٤,٨٥٦	٤٩,٣٥٩	(١٤,٠٠٢)	حقوق الملكية غير المسيطرة
٣٥,٤٠	٦,٦٨	٢٣,١٣	(٦,٩٩)	الربح الأساسي والمخفض على السهم
				المتعلق بمساهمي الشركة الأم (فلس)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد
الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٧٦,٦٥٢	١٤,٨٥٦	٤٩,٣٥٩	(١٤,٠٠٢)	(خسارة) ربح الفترة
٧٠,٦٦٤	(٥٨٤)	(٤٢,٤١٣)	٥٤,٠٧٩	مصاريف شاملة أخرى:
١٤٧,٣١٦	١٤,٢٧٢	٦,٩٤٦	٤٠,٠٧٧	صافي الحركة في القيمة العادلة لحماية التدفقات النقدية
				إجمالي الدخل الشامل للفترة
١٤٥,٧١٦	١٣,٥٧٨	٦,٦٤٧	٣٩,٢٦٣	المتعلق بـ:
١,٦٠٠	٦٩٤	٢٩٩	٨١٤	مساهمي الشركة الأم
١٤٧,٣١٦	١٤,٢٧٢	٦,٩٤٦	٤٠,٠٧٧	حقوق الملكية غير المسيطرة
				إجمالي الدخل الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

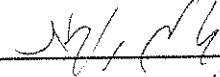
شركة أبوظبي لبناء السفن ش م ع

بيان المركز المالي المرحلي الموحد
كما في 30 سبتمبر 2011 (غير مدققة)

30 سبتمبر 2011	31 ديسمبر 2010	أيضاح	
ألف درهم	ألف درهم (مدققة)		
			الموجودات
			الموجودات غير المتداولة
			المتكاثات والآلات والمعدات
			أعمال العقود قيد التنفيذ
			مبالغ مدفوعة مقدما للموردين
			مشتقات الحماية الفعالة الغير متداولة
289.555	263.404		
422.091	701.129		
148.942	186.834		
4.758	4.946		
<u>865.346</u>	<u>1.156.313</u>		
			الموجودات المتداولة
			المخزون
			أعمال العقود قيد التنفيذ
			الذمم المدينة والمبالغ المدفوعة مقدما للموردين والمصاريف
			المدفوعة مقدما
		4	الأرصدة لدى البنوك والنقد في الصندوق
18.968	17.348		
1.277.235	929.983		
354.632	319.481		
51.065	26.002		
<u>1.701.900</u>	<u>1.292.814</u>		
<u>2.567.246</u>	<u>2.449.127</u>		
			إجمالي الموجودات
			حقوق المساهمين والمطلوبات
			حقوق المساهمين المتعلقة بمساهمي الشركة الأم
			رأس المال
		5	الاحتياطي النظامي
			الاحتياطي العام
			الأرباح غير الموزعة
			التغيرات المترجمة في القيم العادلة للمشتقات
		6	أرباح نقدية مقترح توزيعها
211.992	211.992		
51.936	51.936		
92.494	92.494		
163.216	149.054		
(18.173)	(17.589)		
-	10.600		
<u>501.465</u>	<u>498.487</u>		
3.114	2.420		
<u>504.579</u>	<u>500.907</u>		
			حقوق الملكية غير المسيطرة
			إجمالي حقوق المساهمين
			المطلوبات غير المتداولة
			مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
			مبالغ دائنة أخرى
			مبالغ مستلمة مقدما من العملاء
21.165	19.308		
3.105	1.889		
424.943	654.701		
<u>449.213</u>	<u>675.898</u>		
			المطلوبات المتداولة
			الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع
			مبالغ مستلمة مقدما من العملاء
		4	حسابات السحب على المكشوف لدى البنوك
824.178	685.253		
497.318	464.019		
291.958	123.050		
<u>1.613.454</u>	<u>1.272.322</u>		
<u>2.062.667</u>	<u>1.948.220</u>		
<u>2.567.246</u>	<u>2.449.127</u>		
			إجمالي المطلوبات
			إجمالي حقوق المساهمين والمطلوبات



محمد سالم الجبري
الرئيس التنفيذي
تشكل الإيضاحات المرفقة من 1 إلى 10 جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.



سالم راشد النعيمي
عضو مجلس الإدارة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد
الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)

حقوق المساهمين المتعلقة بمساهمي الشركة الأم									
إجمالي حقوق المساهمين	حقوق الملكية غير المسيطرة	الإجمالي	التغيرات المتراكمة				الإحتياطي النظامي	رأس المال	
			أرباح نقدية مقترح توزيعها	في القيم العادية للمشتقات	الأرباح الغير موزعة	الإحتياطي العام			
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣٤٤,٨٥٦	٦٤٧	٣٤٤,٢٠٩	٢١,١٩٩	(١٠٥,١٨٥)	٨٠,٦٦١	٩٢,٤٩٤	٤٣,٠٤٨	٢١١,٩٩٢	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٠ (مدققة)
١٤٧,٣١٦	١,٦٠٠	١٤٥,٧١٦	-	٧٠,٦٦٥	٧٥,٠٥١	-	-	-	إجمالي الربح الشامل للفترة
(٢١,١٩٩)	-	(٢١,١٩٩)	(٢١,١٩٩)	-	-	-	-	-	توزيعات أرباح (إيضاح ٦)
٤٧٠,٩٧٣	٢,٢٤٧	٤٦٨,٧٢٦	-	(٣٤,٥٢٠)	١٥٥,٧١٢	٩٢,٤٩٤	٤٣,٠٤٨	٢١١,٩٩٢	الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
٥٠٠,٩٠٧	٢,٤٢٠	٤٩٨,٤٨٧	١٠,٦٠٠	(١٧,٥٨٩)	١٤٩,٠٥٤	٩٢,٤٩٤	٥١,٩٣٦	٢١١,٩٩٢	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١١ (مدققة)
١٤,٢٧٢	٦٩٤	١٣,٥٧٨	-	(٥٨٤)	١٤,١٦٢	-	-	-	إجمالي الربح (الخسارة) الشاملة للفترة
(١٠,٦٠٠)	-	(١٠,٦٠٠)	(١٠,٦٠٠)	-	-	-	-	-	توزيعات أرباح (إيضاح ٦)
٥٠٤,٥٧٩	٣,١١٤	٥٠١,٤٦٥	-	(١٨,١٧٣)	١٦٣,٢١٦	٩٢,٤٩٤	٥١,٩٣٦	٢١١,٩٩٢	الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ الى ١١ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

بيان التدفقات النقدية المرحلية الموحدة
الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ ألف درهم	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	إيضاح
٧٦,٦٥٢	١٤,٨٥٦	الأنشطة التشغيلية
١٢,٤٢٥	١٥,٣٩٧	ربح الفترة
٢,٩٢٩	٤,٧٤٣	التعديلات للبنود التالية:
(١٠٠)	-	استهلاك الممتلكات والآلات والمعدات
٢,٦٥٠	٨,٥٨٦	مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٩٤,٥٥٦	٤٣,٥٨٢	إيرادات الفوائد
		مصاريف الفوائد
٢,٤٥٠	(١,٦٢٠)	التغيرات في رأس المال العامل:
(٣٠٩,٤٩٧)	(٦٨,٢١٤)	المخزون
٢٠٠,٨٥٩	٢,٩٢٩	أعمال قيد التنفيذ
٣٤,١٢٨	١٣٦,٦٢٨	المديون والمصاريف المدفوعة مقدما
٨٠٣	١,٢١٦	الدائنون والمبالغ مستحقة الدفع
(٢٦٦,٢٤٠)	(١٩٦,٤٥٩)	دائنون آخرون
(٢٤٢,٩٤١)	(٨١,٩٣٨)	مبالغ مستلمة مقدما من العملاء
(٢,٦٥٠)	(٨,٥٨٦)	النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية
(١,١٦١)	(٢,٨٨٦)	فوائد مدفوعة
(٢٤٦,٧٥٢)	(٩٣,٤١٠)	مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين
		صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية
(٢١,٦٤٤)	(٤١,٥٤٨)	الأنشطة الاستثمارية
١٠٠	-	شراء ممتلكات وآلات ومعدات، معدل لحساب المبالغ المدفوعة مقدما
(٢١,٥٤٤)	(٤١,٥٤٨)	الفوائد المستلمة
		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
(٢١,١٩٩)	(٨,٨٨٧)	النشاط التمويلي
(٢١,١٩٩)	(٨,٨٨٧)	الأرباح المدفوعة
(٢٨٩,٤٩٥)	(١٤٣,٨٤٥)	صافي النقد المستخدم في النشاط التمويلي
٢١٢,٨٥١	(٩٧,٠٤٨)	النقص في النقدية وشبه النقدية
(٧٦,٦٤٤)	(٢٤٠,٨٩٣)	النقدية وشبه النقدية كما في ١ يناير
		النقدية وشبه النقدية كما في ٣٠ سبتمبر

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة .

١ الأنشطة

شركة أبوظبي لبناء السفن - ش م ع - هي شركة مساهمة عامة مسجلة وتأسست في دولة الإمارات العربية المتحدة (الإمارات). وتقوم بأعمال بناء وصيانة وفحص السفن والمراكب التجارية والعسكرية. تأسست الشركة وفقاً للمرسوم الأميري رقم ٥ في تاريخ ١٢ يوليو ١٩٩٥ وعنوان مكتبها الرئيسي المسجل هو ص ب ٨٩٢٢، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

إن الشركة مملوكة بنسبة ٤٠% لشركة مبادلة للتطوير و ١٠% لحكومة أبوظبي و ٥٠% لأطراف أخرى.

كما تتضمن البيانات المالية الموحدة للشركة ما يلي:

اسم الشركة	مكان نشاط الشركة	نشاط الشركة	حصة الشركة
أبوظبي سيستمز انتجريشن	الإمارات العربية المتحدة	توريد وتفعيل النظم الإلكترونية المتكاملة وبرامج الحاسوب	٥٧%
الخليج للخدمات اللوجستية والإسناد البحري (GLNS)	الإمارات العربية المتحدة	تقديم خدمات الدعم البحري	٧٠%

تمتلك الشركة ٧٠% من أسهم GLNS. وتتطلب جميع القرارات المتعلقة بالسياسات والإجراءات قرار بالإجماع من قبل مجلس الإدارة. نتيجة ذلك تعتبر GLNS كياناً خاضعاً للسيطرة المشتركة.

تم اعتماد إصدار البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة بناء على قرار مجلس الإدارة بتاريخ ٣٠ أكتوبر ٢٠١١.

٢ أساس الإعداد والسياسات المحاسبية

٢.١ أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤)، إعداد التقارير المالية المرحلية.

تم عرض البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة بدرهم الإمارات العربية المتحدة (الدهرم)، وهي العملة الرئيسية للمجموعة. تم تقريب القيم إلى أقرب ألف (ألف درهم) إلا إذا تمت الإشارة لغير ذلك.

إن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تحتوي على جميع المعلومات والإفصاحات الضرورية لإعداد بيانات مالية كاملة بموجب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ويجب قراءتها مع البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. إن نتائج التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ لا تشير بالضرورة إلى النتائج المتوقعة للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

٢,٢ السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة تتوافق مع تلك السياسات التي تم إتباعها في إعداد البيانات المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، باستثناء تبني المعايير والتفسيرات الجديدة التالية كما في ١ يناير ٢٠١١:

- معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٤) المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (معدل).
- معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٢) الأدوات المالية: العرض - تصنيف الحقوق المصدرة (معدل).
- لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم (١٤): الدفعات المقدمة للتمويل الأدنى اللازم (معدل).
- لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم (١٩): سداد الإلتزامات المالية باستخدام أسهم الملكية.
- تحسينات للمعايير الدولية للتقارير المالية (إصدار مايو ٢٠١٠).
- معيار التقارير المالية الدولي رقم (٣): دمج الأعمال.
- معيار التقارير المالية الدولي رقم (٧): إيضاحات الأدوات المالية.
- معيار المحاسبة الدولي رقم (١): عرض البيانات المالية.
- معيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧): البيانات المالية الموحدة والمنفصلة.
- معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٤): التقارير المالية المرحلية.
- لجنة تفسيرات التقارير المالية رقم (١٣) برامج ولاء العملاء.

إن اعتماد هذه التفسيرات والتعديلات، لم يكن له أي تأثير مادي على الأداء أو المركز المالي للمجموعة.

٣ الربح الأساسي والمخفض على السهم المتعلق لمساهمي الشركة الأم

يحتسب الربح الأساسي للسهم بتقسيم ربح الفترة المتعلق بمساهمي الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة.

يحتسب الربح المخفض على السهم بتقسيم ربح الفترة المتعلق بمساهمي الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة والمعدل للأدوات التي لها تأثير مخفض.

يوضح الجدول التالي الأرباح وحصص السهم عند احتساب العائد الأساسي على السهم:

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
٧٥,٠٥١	١٤,١٦٢	٤٩,٠٣٥	(١٤,٨١٦)
=====	=====	=====	=====
٢١١,٩٩٢	٢١١,٩٩٢	٢١١,٩٩٢	٢١١,٩٩٢
=====	=====	=====	=====
٣٥,٤٠	٦,٦٨	٢٣,١٣	(٦,٩٩)
=====	=====	=====	=====

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، لم تقم المجموعة بإصدار أي أدوات والتي قد تخفض الربح الأساسي للسهم عند التحويل أو الاستخدام.

٤ النقدية وشبه النقدية

تشتمل النقدية وشبه النقدية المدرجة في بيان التدفقات النقدية المرحلية على الأرصدة التالية في بيان المركز المالي المرحلي الموحد المختصر:

(مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	
٥١,٠٦٥	٢٦,٠٠٢	أرصدة لدى البنوك والنقد في الصندوق حسابات السحب على المكشوف
(٢٩١,٩٥٨)	(١٢٣,٠٥٠)	
<u>(٢٤٠,٨٩٣)</u>	<u>(٩٧,٠٤٨)</u>	

٥ رأس المال

(مدققة) ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	
٢١١,٩٩٢	٢١١,٩٩٢	المصرح به والمصدر والمدفوع بالكامل قيمة كل سهم درهم واحد
<u>٢١١,٩٩٢</u>	<u>٢١١,٩٩٢</u>	

٦ توزيعات الأرباح

خلال الفترة، أعلن مجلس إدارة الشركة عن توزيعات أرباح نقدية بقيمة ٠,٠٥ درهم للسهم العادي (٥% من القيمة الاسمية للسهم) والبالغة ١٠,٦٠٠ ألف درهم والتي دفع منها مبلغ ٨,٨٨٧ ألف درهم نقداً (٢٠١٠: ٢١,٢٠٠ ألف درهم). تم اعتماد توزيع هذه الأرباح النقدية من قبل المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية الذي عقد في إبريل ٢٠١١.

٧ الأدوات المالية

التسلسل الهرمي للقيم العادلة
تستخدم المجموعة التسلسل التالي لتحديد وبيان القيمة العادلة للأدوات المالية حسب أسلوب التقييم:

المستوى ١: الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للأصول والمطلوبات المتطابقة.

٧ الأدوات المالية (تتمة)

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة (تتمة)

المستوى ٢: تقنيات أخرى تمكن من ملاحظة جميع المدخلات التي لها تأثير على القيمة العادلة المسجلة، بشكل مباشر أو غير مباشر.

المستوى ٣: التقنيات الغير مستندة على بيانات السوق والتي تستخدم المدخلات التي لها تأثير كبير على القيمة العادلة المسجلة.

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، أدرجت المجموعة الأدوات المالية التالية المقاسة بالقيمة العادلة:

مستوى ٣ ألف درهم	مستوى ٢ ألف درهم	مستوى ١ ألف درهم	ألف درهم	
-	٣,٠٥٥	-	٣,٠٥٥	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ المطلوبات بالقيمة العادلة عقود تحويل عملات آجلة- أنشطة الحماية
-	٦,٦٤٧	-	٦,٦٤٧	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ الأصول بالقيمة العادلة عقود تحويل عملات آجلة- أنشطة الحماية

خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، لم يكن هناك تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ لقياسات القيمة العادلة، كما لم يتم أي تحويلات من وإلى المستوى ٣ للقيمة العادلة.

٨ الالتزامات الطارئة

أصدرت البنوك التي تتعامل معها المجموعة، ضمن سياق أعمالها العادية، خطابات ضمان، لا يتوقع أن ينشأ أي التزامات مادية عنها، بحدود ٢,٤٣٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢,٤٢٨ مليون درهم) تتعلق بتنفيذ العقود والمبالغ المستلمة مقدما الناتجة عن عقود بناء السفن والصيانة والتي كانت قيد التنفيذ في نهاية الفترة.

٩ الالتزامات الرأسمالية

بلغت المصاريف الرأسمالية المصرح بها والمتعاقد عليها كما في تاريخ بيان المركز المالي والتي لم يتم تكوين مخصص لها ما قيمته ٢٦,٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٤١,٥ مليون درهم).

١٠ موسمية النتائج

إن طبيعة عمل المجموعة تجعل الإيراد والمصروف يتحققان من دون أي تأثير موسمي. تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة بناءً على مبدأ الاستحقاق الذي يتطلب تسجيل الإيرادات والمصاريف عند الاستحقاق أو التكبد وليس عند الإستلام أو الدفع خلال الفترة.

١١ أرقام المقارنة

تمت إعادة تصنيف بعض مبالغ المقارنة لتتوافق مع عرض البيانات في الفترة الحالية. تم إعادة تصنيف أعمال العقود قيد التنفيذ البالغة ٧٠١,١٢٩ ألف درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ من موجودات متداولة إلى موجودات غير متداولة كونه لم يكن متوقع فوترة وتحصيل المبلغ خلال ١٢ شهر من نهاية السنة. إن إعادة التصنيف لم يؤثر على الدخل أو حقوق مساهمي المجموعة المدرجة مسبقاً.